

الجريدة اليومية¹

الأثنين، 16 تشرين الأول/ أكتوبر 2017

المكان	اللقاء	التوقيت
قاعة ريدينغ (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي (جلسة مغلقة)	لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي	9:00 – 10:30 صباحاً
قاعة دومسكي (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي	الجمعية العامة البند 7 (البند الطارئ) - إنهاء إنهاء الأزمة الإنسانية الخطيرة، الاضطهاد، والهجمات العنيفة على الروهينغيا، باعتبارها تهديد للسلم والأمن الدوليين، وضمان عودتهم غير المشروطة والأمنة إلى وطنهم في ميانمار - النقاش ■ استمرار النقاش العام بشأن تعزيز التعددية الثقافية والسلام من خلال الحوار بين الأديان وبين الأعراق < خطاب البطريك كيريل، رئيس المجلس المشترك بين الأديان	9:00 صباحاً - 1:00 بعد الظهر 10:15 صباحاً
قاعة رقم 1 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي	لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان ■ البند 4: مشاركة تنوعنا: الذكرى السنوية العشرين للإعلان العالمي بشأن الديمقراطية - وضع الصيغة النهائية لمشروع القرار في الجلسة العامة	9:30 صباحاً - 1:00 بعد الظهر

¹ المعلومات حتى الساعة 6:00 مساء يوم 15 تشرين الأول/ أكتوبر 2017

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

التوقيت	اللقاء	المكان
9:30 صباحاً – 1:00 بعد الظهر	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين ستعقد اللجنة جلسة استماع بشأن الحالات في كمبوديا.	قاعة رقم 16 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي (جلسة مغلقة)
11:00 صباحاً – 1:00 بعد الظهر	لجنة شؤون الشرق الأوسط	قاعة ريدينغ (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي (جلسة مغلقة)

مناقشة عامة – معلومات هامة

ترتيبات الجلوس في ضوء الحضور الكبير – قاعة دومسكي (الجلسة العامة): نظراً للقيود المعمارية للقاعة، لا يمكن تعديل ترتيبات الجلوس والمقاعد محدودة. سيخصص لكل وفد أربعة مقاعد كحد أقصى. ونظراً لعدم وجود صف ثاني من الكراسي، ينبغي أن يجلس المستشارون وأمناء السر بجانب مندوبيهم البرلمانيين، وتتوفر مقاعد إضافية في معرض قاعة دومسكي في الطابق الأول، حيثما أمكن ذلك.

الترجمة الشفوية: يمكن للمندوبين، بصورة استثنائية، استخدام لغة أخرى شريطة أن يتم ترتيب خطابهم بحيث تتم ترجمته إلى واحدة من اللغات الرسمية في الاتحاد البرلماني الدولي (الانجليزية والفرنسية)، من قبل أحد أعضاء الوفد، الذي سيتم إيصاله إلى مقصورة الترجمة. لكي يتم إجراء كافة الترتيبات اللازمة في الوقت المناسب، على الوفود التواصل مسبقاً مع رئيس المترجمين (السيدة ستينغ هوانغ (Steinig-Huang) من خلال مقصورة مترجمي اللغة الانجليزية المخصصة للاجتماع الذي سيجري الخطاب خلاله. وعلاوة على ذلك، يجب موافاة رئيس المترجمين أو مقصورة مترجمي اللغة الانجليزية بثمانى نسخ من ترجمة الخطاب إلى واحدة من اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي، لكي يصار إلى توزيعها على المترجمين الآخرين. ويجب إرسال نسخ الكترونية من الخطابات بصيغة PDF على البريد الالكتروني speeches@ipu.org، قبل ثلاث ساعات من إلقاء الخطاب على الأقل، وذلك بهدف ضمان جودة عالية من الترجمة الفورية إلى لغات العمل الأخرى.

نشر الخطب: سيتم نشر النصوص البيانات الرسمية المسلمة إلى المناقشة العامة على موقع الجمعية (باللغات الإنجليزية، الفرنسية، والإسبانية)، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية. ويرجى ملاحظة أن أمانة الاتحاد البرلماني الدولي ليست في وضع يمكنها من ترجمة نصوص الخطب.

التوقيت	اللقاء	المكان
<p>2:30 – 6:30 بعد الظهر</p> <p>4:00 – 2:30 بعد الظهر</p>	<p>لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة</p> <p>■ إحاطة حول مساهمة البرلمان في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ لعام 2017</p> <p>المتحدثون:</p> <p>الدكتورة ألينا أفيرتشنكوفا، زميلة الأبحاث الرئيسية، معهد غرانثام للبحوث بشأن تغير المناخ والبيئة، كلية لندن للاقتصاد</p> <p>السيدة باربل هوهن، عضو البرلمان الألماني، المقرر المشارك للاجتماع البرلماني في COP23</p> <p>السيد جون أوسامات، عضو البرلمان (فيجي)</p> <p>■ مناقشة حول إشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وخاصة في مجال الطاقة المتجددة</p> <p>المتحدثون:</p> <p>السيد أدريان ويتمان، كبير موظفي البرامج في الوكالة الدولية للطاقة المتجددة</p> <p>السيناتور أندريز غريفروي (بلجيكا)</p> <p>لسيد دونغ كوك آنه، عضو البرلمان (فيتنام)</p>	<p>قاعة ملتي فانكشنال (الطابق الثاني)، المركز البرلماني</p>
<p>2:30 – 6:30 بعد الظهر</p>	<p>الجمعية العامة:</p> <p>– مواصلة النقاش العام</p>	<p>قاعة دومسكي (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي</p>
<p>2:30 – 6:30 بعد الظهر</p>	<p>لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ</p> <p>يُطلب من المجموعات الجيوسياسية أن تقدم أسماء ممثليها في لجنة الصياغة قبل بدء عملها.</p>	<p>قاعة ريدينغ (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي</p>

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



17 تشرين الأول / أكتوبر 2017

(جلسة مغلقة)		
المكان	اللقاء	التوقيت
قاعة رقم 16 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي (جلسة مغلقة)	مكتب لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان	2:30 – 4:30 بعد الظهر
قاعة رقم 1 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي (باللغة الإنجليزية والفرنسية فقط)	<p>جلسة تفاعلية حول عملية الأمم المتحدة لحظر الأسلحة النووية: ما هو الأمل في نزع السلاح النووي؟</p> <p>مشرف الجلسة: السيد أنطون أفسان، عضو البرلمان (السويد)</p> <p>المتحدثون الرئيسيون:</p> <p>السفير إيلين وايت - غوميز (كوستاريكا)، رئيس مؤتمر الأمم المتحدة للتفاوض بشأن صك ملزم قانوناً لحظر الأسلحة النووية، مما يؤدي إلى القضاء التام عليها</p> <p>السيد بروس بلير، رئيس ومؤسس غلوبال زيرو المناقشون:</p> <p>السيناتور لورا روخاس هرنانديز (المكسيك)</p> <p>السيد ألين وير، المنسق العالمي، برلمانيون لعدم الانتشار النووي والأمن الدولي</p> <p>السيد جان ماري كولين، باحث مشارك في مجموعة البحوث والمعلومات عن السلام والأمن (GRIP)، والرئيس المشارك للفريق التوجيهي الفرنسي للحملة الدولية للقضاء على الأسلحة النووية (ICAN-France)</p>	3:30 – 5:30 بعد الظهر
قصر كاثرين	حفل استقبال لرؤساء الوفود يستضيفه السيدة فالتينا ماتفينكو، رئيسة مجلس الاتحاد،	8:00 مساءً



	الجمعية الاتحادية لروسيا الاتحادية	
--	------------------------------------	--

مراجعة البرنامج الرئيسي ليوم الثلاثاء، 17 تشرين الأول / أكتوبر		
التوقيت	اللقاء	المكان
9:00 – 10:30 صباحاً	جلسة تفاعلية للبرلمان الإلكتروني حول الأدوات الرقمية التي يستخدمها البرلمانون للقيام بعملهم	قاعة رقم 1 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي (باللغة الإنجليزية والفرنسية) فقط
9:00 – 11:00 صباحاً 11:00 صباحاً – 1:00 بعد الظهر	لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة <ul style="list-style-type: none"> ■ حلقة نقاش حول دور البرلمان في رصد عمل القوات المسلحة الوطنية المشاركة في عمليات حفظ السلام التابعة للأمم المتحدة ■ حلقة نقاش بشأن تنفيذ قرار سابق حول الحرب الإلكترونية (هانوي، 2015) 	قاعة ملتي فانكشنال (الطابق الثاني)، المركز البرلماني
11:00 صباحاً – 1:00 بعد الظهر	جلسة مفتوحة للجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي حلقة نقاش: على مدى أربعين عاماً منذ اعتماد البروتوكول الإضافي لاتفاقيات جنيف: كيف لا يزال القانون يحمي في الحرب المعاصرة؟ مدير الجلسة: السيد فيليب ماهوك، عضو مجلس الشيوخ السابق (بلجيكا) أعضاء الفريق: السيد خوان مانويل كورزو، السيناتور (كولومبيا) السيد بنجامين شارلييه، المستشار القانوني للجنة الصليب الأحمر الدولية السيدة ماري ليكين كوتين، رئيسة منطقة أوراسيا، نداء	قاعة رقم 1 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



17 تشرين الأول / أكتوبر 2017

	جنيف	
المكان	اللقاء	التوقيت
قاعة دومسكي (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي	نقاش متكافئ الفرص حول التحكم بالموارد المالية: ممارسة الرقابة من أجل الصالح العام، ينظمه منتدى النساء البرلمانيات	11:00 صباحاً - 1:00 بعد الظهر
قاعة رقم 1 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي	لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان ■ البند 4: مشاركة تنوعنا: الذكرى السنوية العشرين للإعلان العالمي بشأن الديمقراطية - اعتماد مشروع القرار	4:30 - 6:30 بعد الظهر
قاعة دومسكي (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي	الجمعية العامة البند 7 (البند الطارئ) - إنهاء الأزمة الإنسانية الخطيرة، الاضطهاد، والهجمات العنيفة على الروهينغيا، باعتبارها تهديد للسلم والأمن الدوليين، وضمن عودتهم غير المشروطة والأمنة إلى وطنهم في ميانمار - اعتماد القرار ■ اختتام النقاش العام < كلمة الدكتور عبد العزيز بن عثمان التويجري، المدير العام للمنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الإيسيسكو)	2:30 - 6:30 بعد الظهر 3:00 بعد الظهر
قاعة رقم 1 (الطابق الأرضي)، قصر تافريتشسكي	لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة حلقة نقاش حول استخدام العلم والبحوث لتحقيق	4:30 - 6:30 بعد الظهر



	أعلى المعايير الصحية	
المكان	اللقاء	التوقيت
قاعة ملتي فانكشنال (الطابق الثاني)، المركز البرلماني	الاستماع إلى المرشحين لرئاسة الاتحاد البرلماني الدولي	4:30 - 6:30 بعد الظهر
مسرح ماريانسكي المسرح الجديد (مارينسكي الثاني)	المساء الثقافي حفل التبادل الثقافي الذي تستضيفه الجمعية الاتحادية لروسيا الاتحادية	8:00 مساءً

معلومات أخرى

- **تطبيق الجمعية على الهواتف النقالة:** كجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي، أيضا لتعزيز مشاركة المندوبين في جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي. تم توفير تطبيق لتسهيل التشاور المباشر عبر الإنترنت لوثائق الجمعية، الوصول إلى المعلومات المتعلقة الجمعية. ويمكن تحميل "تطبيق 137 App 137" من مركز الحضور CrowdCompass عن طريق رابط مخزن التطبيق، من خلال صفحة الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي (<http://archive.ipu.org/conf-e/137agnd.htm>) أو عن طريق دعوة شخصية عبر البريد الإلكتروني من خلال إرسال طلب إلى sas@ipu.org. ويمكن الحصول على كلمة السر المطلوبة من التطبيق عن طريق مكتب المساعدة، الذي يقع في قاعة كوبولني (مقابل مكتب المعلومات) في الطابق الأرضي من قصر تافريتشسكي. ويتاح دليل المستخدم على الموقع الإلكتروني من خلال الرابط <http://archive.ipu.org/conf-e/137/App-usermanual.pdf>.
- **خدمة الطباعة عند الطلب:** تتوفر هذه الخدمة في خدمات تصوير المستندات ومركز الطباعة للمندوبين الذين يرغبون في الحصول على نسخة من وثيقة نُشرت على صفحة الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي.
- **قائمة المشاركين:** نود تذكير الوفود بأن القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للتشاور على تطبيق الجمعية Assembly App، وأنه لم يتم طبع سوى عدد محدود من النسخ. ويمكن الحصول على نسخة مطبوعة، بناء على طلبها، من دائرة توزيع الوثائق. ومن أجل ضمان دقة القائمة النهائية للمشاركين، يرجى من الوفود أن تبلغ عن أي تغييرات تطرأ إلى السيدة مارينا فيليبين في مكتب التسجيل بحلول الساعة الثانية عشرة ظهراً يوم الثلاثاء 17 تشرين الأول / أكتوبر. وستنشر القائمة النهائية للمشاركين على الموقع

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



17 تشرين الأول / أكتوبر 2017

الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.

- سجل الزوار لتوجيه رسائل إلى رئيس الاتحاد البرلماني الدولي المنتهية ولايته: يُدعى المندوبون إلى إرسال رسالة إلى السيد صابر تشودري في قاعة المنشورات الموجودة بالقرب من قاعة الجلسات العامة (قاعة دومسكي).
- جلسة استماع برلمانية في الأمم المتحدة 2018: جلسة الاستماع البرلمانية، بعنوان "نحو اتفاق عالمي من أجل هجرة آمنة، منظمة، ومنتظمة: مساهمة البرلمانات"، ستعقد يومي 22 - 23 شباط/ فبراير 2018 في نيويورك. وستعمم رسالة رسمية إلى جميع البرلمانات بحلول 15 تشرين الثاني / نوفمبر. يرجى مراجعة موقع الاتحاد على <http://www.ipu.org> للحصول على تحديثات منتظمة.
- دراسة قابلية استخدام منصة البيانات المفتوحة الجديدة للاتحاد البرلماني الدولي: يدعو الاتحاد المندوبين إلى المشاركة في هذه الدراسة. إذا كنت تعمل مع، أو مهمة لـ، بيانات البرلمانات، نود أن نسمع منكم. للمشاركة، يرجى زيارة مكتب المنشورات (قاعة إكاتيرينينسكي، الطابق الأرضي، قصر تافريتشسكي، بجانب استوديو التلفزيون المفتوح) بين الساعة العاشرة صباحاً والساعة الثانية بعد الظهر. من اليوم أو غداً الثلاثاء 17 تشرين الأول / أكتوبر، أو يمكنك بدلاً من ذلك، الاتصال بالسيدة سيلفيا توماني. يرجى الاتصال بالسيدة توماني عن طريق البريد الإلكتروني في sto@ipu.org لترتيب موعد.

معلومات الإعلام

إطلاق التقرير العالمي للبرلمانات لعام 2017

1:00 بعد ظهر اليوم، الاثنين، 16 تشرين الأول / أكتوبر منطقة المؤتمرات الصحفية (الطابق الأرضي، بالقرب من المدخل

الرئيسي) قصر تافريتشسكي

2017

المتحدثون - السيد مارتن تشونغونغ، الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي

- السيد تشارلز شوفيل، رئيس الفريق، العمليات السياسية الشاملة،

الحكم وبناء السلام، برنامج الأمم المتحدة الإنمائي،

يتم تقديم الترجمة الشفوية الروسية.

الاتصال: السيدة جان ميلغان، هاتف: +893 1281 2397 ؛ بريد إلكتروني: jm@ipu.org

مشاهدة الجمعية الـ 137 على الهواء مباشرة من خلال الرابط <https://ipu137russia.org/> or <http://www.ipu.org>.

متابعة المناقشات أو المشاركة فيها على تويتر باستخدام #IPU137

[\(\(www.twitter.com/ipuparliament](https://www.twitter.com/ipuparliament)



ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

17 تشرين الأول / أكتوبر 2017



متابعة الاتحاد البرلماني الدولي على @IPUParliament، منتدى النساء البرلمانيات على
WomenMPs# ومنتدى البرلمانين الشباب على #youngMPs.

صور الفعالية متاحة على <https://www.flickr.com/photos/inter-parliamentary-union/albums>. يرجى اعتماد: برلمان روسيا الاتحادية .



لمعلومات أكثر، يرجى الاتصال مع:

سيرجي سومبايف، الجمعية الاتحادية لروسيا الاتحادية

البريد الإلكتروني:

SVSumbaev@senat.gov.ru

جان ميليجان، الاتحاد البرلماني الدولي

الهواتف الجواله: +41 79 854 3153 (سويسرا)؛

+88 01785 796 181 (محلي)

البريد الإلكتروني: jm@ipu.org

الشواغر المراد شغلها في الدورة الـ 136

لمزيد من المعلومات التفصيلية، يرجى الاطلاع على وثيقة [الشواغر](#).

في 18 تشرين الأول / أكتوبر 2017، سيُجري المجلس الحاكم انتخابات على النحو المبين أدناه. ويمكن تقديم الترشيحات (رسالة موقعة وسيرة ذاتية من صفحة واحدة) إلى قسم خدمات الوثائق (الأتريوم، الطابق الأرضي، قصر تافريتشسكي) حتى الساعة 9.00 من صباح يوم الثلاثاء 17 تشرين الأول / أكتوبر 2017. ويطلب من المرشحين لشواغر لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين إستكمال نموذج الشواغر المتاح على الموقع

<http://archive.ipu.org/hr-e/miscel/form-chrp.pdf>

رئيس الاتحاد البرلماني الدولي

وردت حتى الآن الترشيحات الآتية:

- السيدة ج. كوفاس بارون (المكسيك)؛

- السيدة إ. باسادا (الأوروغواي).

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



17 تشرين الأول / أكتوبر 2017

اللجنة التنفيذية

سَيُنتخب المجلس الحاكم **أربعة أعضاء**: عضو واحد (ذكور) لإكمال مدة العضوية في المجموعة الأفريقية؛ وثلاثة أعضاء (امرأة واحدة واثنين من الذكور) لمجموعة اثني عشر زائداً، واحد منهم هو لاستكمال ولاية للمجموعة. وحتى الآن، تم تلقي الترشيح التالي: السيد ك. لوساكا (كينيا): ترشيح مُقدّم من برلمان كينيا، لاستكمال فترة ولاية سلفه.

اللجان والهيئات الأخرى

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

سَيُنتخب المجلس الحاكم **أربعة أعضاء** (من الناحية المثالية امرأتان ورجلان)، ويفضل أن يكونوا عضوين من المجموعة الإفريقية وعضوين من مجموعة الاثني عشر زائداً. وحتى الآن، وردت الترشيحات التالية:

- السيدة ج. موكودا زاو (أوغندا)، والسيد ن. باكو - أريفاري (بنن): ترشيحات مقدمة من المجموعة الإفريقية؛
- السيدة أ. جيركوف (صربيا)، والسيد أ. كاروني (سويسرا): ترشيحات مقدمة من مجموعة الاثني عشر زائداً.

لجنة شؤون الشرق الأوسط

سَيُنتخب المجلس الحاكم ثلاثة أعضاء (امرأتان ورجل واحد). وحتى الآن، وردت الترشيحات التالية:

- السيدة ب. غرويلز (بلجيكا): ترشيح مقدم من مجموعة الاثني عشر زائداً؛
- السيد غ. ميهالوف (بلغاريا): ترشيح مقدم من الجمعية الوطنية لبلغاريا.

لجنة تعزيز احترام القانون الدولي الإنساني

سَيُنتخب المجلس الحاكم **أربعة أعضاء**: عضو واحد (أنثى) للمجموعة الإفريقية؛ عضو (أنثى) لمجموعة أوراسيا؛ عضو واحد (من الذكور) لمجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛ وعضو واحد (ذكور) لمجموعة اثني عشر زائداً. وحتى الآن، وردت الترشيحات التالية:

- السيدة أ. دافيا أواساجاري (بنن): ترشيح مُقدّم من المجموعة الإفريقية؛
- السيدة إ. فتوريجينا (روسيا الاتحادية): ترشيح مقدم من مجموعة أوراسيا؛

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي



- السيد د. تشوكولوف (بلغاريا): ترشيح مُقدّم من الجمعية الوطنية لبلغاريا.

تعيين مدققي حسابات داخليين لحسابات 2018

سيعين المجلس الحاكم مدققين داخليين لحسابات عام 2018.

وحتى الآن، تم تلقي الترشيح التالي:

- السيد ف. ماسيدو (البرتغال): ترشيح مُقدّم من مجموعة الاثني عشر زائداً.

مكاتب اللجان الدائمة

ستجري الانتخابات التالية للمكاتب:

لجنة السلم والأمن الدوليين

عضوان: عضو واحد (أنثى أو ذكور) لمجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛ وعضو واحد (إناث) لمجموعة اثني عشر زائداً.

وحتى الآن، وردت الترشيحات التالية:

- السيد ب. كامباماتي (الهند): ترشيح مُقدّم من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ؛

- السيدة ل. سيريتوغلو كيرت (تركيا): ترشيح مُقدّم من مجموعة الاثني عشر زائداً.

لجنة التنمية المستدامة والتمويل والتجارة

عضوان: عضو واحد (أنثى أو ذكر) للمجموعة الأفريقية؛ وعضو واحد (أنثى) لمجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.

وحتى الآن، وردت الترشيحات التالية:

- السيد م. جلاب (الجزائر): ترشيح مُقدّم من المجموعة الإفريقية.

- السيدة د. سوليز (إكوادور): ترشيح مُقدّم من مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي.

اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

عضو واحد: عضو واحد (أنثى) للمجموعة الأفريقية.

وحتى الآن، تم تلقي الترشيح التالي:

- السيدة أ.د. دغبان - زونفيد (توغو): ترشيح مُقدّم من المجموعة الأفريقية.

ويمكن تقديم الترشيحات للشواغر المذكورة أعلاه من قبل المجموعات الجيوسياسية المعنية حتى موعد الانتخابات.

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي





ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي

17 تشرين الأول/ أكتوبر 2017



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

137th IPU Assembly

St. Petersburg, Russian Federation
14 – 18 October 2017



No. 3

JOURNAL¹

Monday, 16 October 2017

Time	Meeting	Place
9 a.m. – 10.30 a.m.	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law	Reading Room (ground floor) Tavrichesky Palace (in camera)
9 a.m. – 1 p.m.	Assembly <ul style="list-style-type: none"> ♦ Item 7 (emergency item) – <i>Ending the grave human crisis, persecution and violent attacks on the Rohingyas as a threat to international peace and security and ensuring their unconditional and safe return to their homeland in Myanmar</i> <ul style="list-style-type: none"> – Debate 	Dumsky Hall (ground floor) Tavrichesky Palace
10.15 a.m.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Continuation of the General Debate on <i>Promoting cultural pluralism and peace through inter-faith and inter-ethnic dialogue</i> <ul style="list-style-type: none"> › Address by Patriarch Kirill, Chair of the CIS Inter-Religious Council 	
9.30 a.m. – 1 p.m.	Standing Committee on Democracy and Human Rights <ul style="list-style-type: none"> ♦ Item 4: <i>Sharing our diversity: The 20th anniversary of the Universal Declaration on Democracy</i> <ul style="list-style-type: none"> – Finalization of the draft resolution in plenary 	Hall No. 1 (ground floor) Tavrichesky Palace
9.30 a.m. – 1 p.m.	Committee on the Human Rights of Parliamentarians The Committee will hold a hearing on cases in Cambodia.	Hall No. 16 (ground floor) Tavrichesky Palace (in camera)
11 a.m. – 1 p.m.	Committee on Middle East Questions	Reading Room (ground floor) Tavrichesky Palace (in camera)

* * *

GENERAL DEBATE – IMPORTANT INFORMATION

Seating arrangements in view of high attendance – Dumsky Hall (Plenary): Due to the architectural constraints of the Hall, the seating set-up cannot be modified and seating is limited. Each delegation will be allocated a maximum of four seats. As there is no second row of chairs, advisers and secretaries should sit next to their parliamentary delegates, wherever possible. Additional seating is available in the gallery of Dumsky Hall on the first floor.

Interpretation: Delegates may, exceptionally, use another language provided that they arrange for their speech to be interpreted into one of the IPU's official languages (English and French) by a member of their delegation who will be given access to an interpretation booth. To allow for arrangements to be made in good time, delegations should contact, well in advance, the Chief Interpreter (Ms. F. Steinig-Huang) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of the speech translated into one of the IPU's official languages should be given to the Chief Interpreter or to the English booth for distribution to the other interpreters. Electronic copies of speeches should be e-mailed in PDF format to speeches@ipu.org, a minimum of three hours before the speech is to be made, so as to ensure a high quality of simultaneous interpretation into the other working languages.

Publication of speeches: The texts of official statements delivered in the General Debate (English, French and Spanish) will be published on the Assembly web page and be part of the records of the Assembly. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.

* * *

¹ Information as at 6 p.m. on 15 October.

2.30 p.m. – 6.30 p.m.	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade	Multifunctional Hall (2nd floor) Parliamentary Centre
2.30 p.m. – 4 p.m.	<ul style="list-style-type: none"> Briefing on <i>The parliamentary contribution to the 2017 UN Climate Change Conference</i> <p><i>Speakers:</i> Dr. Alina Averchenkova, Principal Research Fellow, Grantham Research Institute on Climate Change and Environment, London School of Economics</p> <p>Ms. Bärbel Höhn, Member of the German Parliament, co-Rapporteur of the Parliamentary Meeting at COP23</p> <p>Mr. Jone Usamate, MP (Fiji)</p>	
4 p.m. – 6.30 p.m.	<ul style="list-style-type: none"> Debate on <i>Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</i> <p><i>Speakers:</i> Mr. Adrian Whiteman, Senior Programme Officer, International Renewable Energy Agency</p> <p>Senator Andries Gryffroy (Belgium)</p> <p>Mr. Duong Quoc Anh, MP (Viet Nam)</p>	
2.30 p.m. – 6.30 p.m.	Assembly	Dumsky Hall (ground floor) Tavrchesky Palace
	<ul style="list-style-type: none"> Continuation of the General Debate 	
2.30 p.m. – 6.30 p.m.	Drafting committee on the emergency item	Reading Room (ground floor) Tavrchesky Palace (in camera)
	<i>Geopolitical Groups are requested to submit the names of their representatives in the drafting committee before the start of its work.</i>	
2.30 p.m. – 4.30 p.m.	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights	Hall No. 16 (ground floor) Tavrchesky Palace (in camera)
3.30 p.m. – 5.30 p.m.	Interactive session on <i>The UN process for the prohibition of nuclear weapons: What hope for nuclear disarmament?</i>	Hall No. 1 (ground floor) Tavrchesky Palace (English and French only)
	<p><i>Moderator:</i> Mr. Anti Avsan, MP (Sweden)</p> <p><i>Keynote speakers:</i> H.E. Ambassador Elayne Whyte-Gómez (Costa Rica), President of the UN Conference to Negotiate a Legally Binding Instrument to Prohibit Nuclear Weapons, Leading towards their Total Elimination</p> <p>Mr. Bruce Blair, President and Founder of Global Zero</p> <p><i>Discussants:</i> Senator Laura Rojas Hernández (Mexico)</p> <p>Mr. Alyn Ware, Global Coordinator, Parliamentarians for Nuclear Non-Proliferation and International Security</p> <p>Mr. Jean-Marie Collin, Associate Researcher at the Group for Research and Information on Peace and Security (GRIP) and Co-Chair of the French Steering Group for the International Campaign to Abolish Nuclear Weapons (ICAN-France)</p>	
8 p.m.	Gala reception for Heads of delegation hosted by Ms. Valentina Matvienko, Chairperson of the Council of the Federation, Federal Assembly of the Russian Federation	Catherine Palace

Preview of main programme for Tuesday, 17 October

9 a.m. – 10.30 a.m.	e-Parliament interactive session on <i>The digital tools that parliamentarians use to do their work</i>	Hall No. 1 (ground floor) Tavrichesky Palace (English and French only)
9 a.m. – 11 a.m.	Standing Committee on Peace and International Security ♦ Panel discussion on <i>The role of parliament in monitoring the action of national armed forces participating in UN peacekeeping operations</i>	Multifunctional Hall (2 nd floor) Parliamentary Centre
11 a.m. – 1 p.m.	♦ Panel discussion on <i>The implementation of a previous resolution on cyber warfare (Hanoi, 2015)</i>	
11 a.m. – 1 p.m.	Open session of the Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law Panel discussion on <i>Forty years since the adoption of the Additional Protocol to the Geneva Conventions: How does the law still protect in contemporary war?</i> <i>Moderator:</i> Mr. Philippe Mahoux, former Senator (Belgium) <i>Panellists:</i> Mr. Juan Manuel Corzo, Senator (Colombia) Ms. Monica Green, MP (Sweden) Mr. Benjamin Charlier, Legal Adviser, International Committee of the Red Cross (ICRC) Ms. Marie Lequin Coutin, Head of Eurasia Region, Geneva Call	Hall No. 1 (ground floor) Tavrichesky Palace
11 p.m. – 1 p.m.	Parity debate on <i>Holding the purse strings: Exercising oversight for the common good</i> , organized by the Forum of Women Parliamentarians	Dumsky Hall (ground floor) Tavrichesky Palace
2.30 p.m. – 4 p.m.	Standing Committee on Democracy and Human Rights ♦ Item 4: <i>Sharing our diversity: The 20th anniversary of the Universal Declaration on Democracy</i> – Adoption of the draft resolution	Hall No. 1 (ground floor) Tavrichesky Palace
2.30 p.m. – 6.30 p.m.	Assembly ♦ Item 7 (emergency item) – <i>Ending the grave human crisis, persecution and violent attacks on the Rohingyas as a threat to international peace and security and ensuring their unconditional and safe return to their homeland in Myanmar</i> – Adoption of the resolution	Dumsky Hall (ground floor) Tavrichesky Palace
3 p.m.	♦ Conclusion of the General Debate › Address by Dr. Abdulaziz Othman Altwaijri, Director General, Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO)	
4.30 p.m. – 6.30 p.m.	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade Panel discussion on <i>Using science and research to achieve the highest health standards</i>	Hall No. 1 (ground floor) Tavrichesky Palace
4.30 p.m. – 6.30 p.m.	Hearing with candidates for the post of President of the IPU	Multifunctional Hall (2 nd floor) Parliamentary Centre
8 p.m.	Cultural evening Cultural Exchange Gala hosted by the Federal Assembly of the Russian Federation	Mariinsky Theatre New Stage (Mariinsky II)

OTHER INFORMATION

- ♦ **Assembly App:** As part of the IPU's PaperSmart policy and also to enhance delegates' participation in IPU Assemblies, an application is available which facilitates the online consultation of Assembly documents and provides access to Assembly-related information. The "137 App" can be downloaded through the CrowdCompass Attendee Hub via the store links at <http://archive.ipu.org/conf-e/137agnd.htm> or by personal email invitation by sending a request to sas@ipu.org. The password required by the App may be obtained from the App Helpdesk, which is located in the Kupolny Hall (opposite the Information Counter) on the ground floor of the Tavrishesky Palace. A user manual is available at <http://archive.ipu.org/conf-e/137/App-usermanual.pdf>.
- ♦ **Print-on-demand service:** This service is available at the Typing Pool and Photocopying Service for those delegates who wish to obtain a copy of a document published on the IPU Assembly web page.
- ♦ **List of participants:** Delegations are reminded that the provisional list of participants is available for consultation on the Assembly App and that only a limited number of copies have been printed. A printed copy may be obtained, upon request, from the Document Distribution Service. In order to ensure the accuracy of the final list of participants, delegations are kindly requested to report any changes to Ms. Marina Filippin at the Registration Desk by **12 noon on Tuesday, 17 October**. The final list of participants will be published on the IPU website.
- ♦ **Livre d'or for the outgoing President of the IPU:** Delegates are invited to write a message for Mr. Saber Chowdhury in the *livre d'or* at the Publications Stand located near the Plenary Room (Dumsky Hall).
- ♦ **2018 Parliamentary Hearing at the United Nations:** The Parliamentary Hearing, entitled *Towards a global compact for safe, orderly and regular migration: The contribution of parliaments*, will take place on 22-23 February 2018 in New York. A formal convocation letter will be circulated to all Parliaments by 15 November. Please check the IPU website at <http://www.ipu.org> for regular updates.
- ♦ **Usability study on the new online IPU Open Data Platform:** The IPU invites delegates to take part in this study. If you work with, or are interested in, data on Parliaments, we would like to hear from you. To take part, please visit the Publications Stand (Ekaterininsky Hall, ground floor, Tavrishesky Palace, next to the Open TV Studio) between 10 a.m. and 2 p.m. ~~today~~ or ~~tomorrow~~ (Tuesday 17 October), and ask for Ms. Silvia Tomanin. Alternatively, please contact Ms. Tomanin by email at sto@ipu.org to arrange an appointment.

*
* *

MEDIA INFORMATION

* * * * *

* * * **Press launch of the *Global Parliamentary Report 2017*** * * *

* **1 p.m. today**, Monday, 16 October 2017 *Press Conference Area (ground floor, near main entrance)*

Tavrishesky Palace

* **Speakers:** – Mr. Martin Chungong, Secretary General of the IPU

* – Mr. Charles Chauvel, Team Leader, Inclusive Political Processes, Governance and Peacebuilding,

* United Nations Development Programme (UNDP)

* *Russian interpretation provided.*

* Contact: Ms. Jean Milligan, tel: +893 1281 2397; email: jm@ipu.org

* * * * *

- ♦ Watch the 137th Assembly live at <https://ipu137russia.org/> or <http://www.ipu.org>.



Follow or take part in discussions on **Twitter** using **#IPU137** (www.twitter.com/ipuparliament).

Follow the IPU on @IPUparliament, the Forum of Women Parliamentarians on #WomenMPs and the Forum of Young Parliamentarians on #youngMPs.



Photos of the event are available on <http://www.ipu.org/137pics>.

Please credit: Parliament of the Russian Federation.

For further information, please contact:

Jean Milligan, IPU
Mobiles: +41 79 854 3153 (Swiss); +893 1281 2397 (local)
Email: jm@ipu.org

Sergey Sumbaev, Federal Assembly of the Russian Federation
Tel: +792 6232 8584 Email: SVSumbaev@senat.gov.ru

*
* *

VACANCIES TO BE FILLED AT THE 137th ASSEMBLY

For more detailed information, please see [Vacancies](#) document.

* * *

On 18 October 2017, the Governing Council will hold elections and make appointments as outlined below. Candidatures (a signed letter and a one-page curriculum vitae) may be submitted to the Submission and Control of Documents Service (Atrium, ground floor, Tavrichesky Palace) up to 9 a.m. on Tuesday, 17 October 2017. Candidates for the Committee on the Human Rights of Parliamentarians vacancies are required to complete the vacancies form available at <http://archive.ipu.org/hr-e/miscel/form-chnp.pdf>.

* * *

PRESIDENT OF THE INTER-PARLIAMENTARY UNION

To date, the following candidatures have been received:

- Ms. G. Cuevas Barron (Mexico);
- Ms. I. Passada (Uruguay).

EXECUTIVE COMMITTEE

The Governing Council will elect **four members**: one member (male) to complete the term for the African Group; and three members (one female and two male) for the Twelve Plus Group, one of whom is to complete the term for the Group.

To date, the following candidature has been received:

- Mr. K.M. Lusaka (Kenya): candidature submitted by the Parliament of Kenya, to complete the term of his predecessor.

COMMITTEES AND OTHER BODIES

Committee on the Human Rights of Parliamentarians

The Governing Council will elect **four members** (ideally two female and two male), preferably two members from the African Group and two members from the Twelve Plus Group.

To date, the following candidatures have been received:

- Ms. J. Mukoda Zabwe (Uganda) and Mr. N. Bako-Arifari (Benin): candidatures submitted by the African Group;
- Ms. A. Jerkov (Serbia) and Mr. A. Caroni (Switzerland): candidatures submitted by the Twelve Plus Group.

Committee on Middle East Questions

The Governing Council will elect **three members** (two female and one male).

To date, the following candidatures have been received:

- Ms. B. Grouwels (Belgium): candidature submitted by the Twelve Plus Group;
- Mr. G. Mihaylov (Bulgaria): candidature submitted by the National Assembly of Bulgaria.

Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law

The Governing Council will elect **four members**: one member (female) for the African Group; one member (female) for the Eurasia Group; one member (male) for the Group of Latin America and the Caribbean (GRULAC); and one member (male) for the Twelve Plus Group.

To date, the following candidatures have been received:

- Ms. A. Dafia Ouassagari (Benin): candidature submitted by the African Group;
- Ms. E. Vtorygina (Russian Federation): candidature submitted by the Eurasia Group;
- Mr. D. Chukolov (Bulgaria): candidature submitted by the National Assembly of Bulgaria.

APPOINTMENT OF TWO INTERNAL AUDITORS FOR THE 2018 ACCOUNTS

The Governing Council will appoint **two Internal Auditors** for the 2018 accounts.

To date, the following candidature has been received:

- Mr. V. Macedo (Portugal): candidature submitted by the Twelve Plus Group.

* * *

STANDING COMMITTEE BUREAUX

The following elections to the Bureaux will be held:

Standing Committee on Peace and International Security

Two members: One member (female or male) for the Asia-Pacific Group; and one member (female) for the Twelve Plus Group.

To date, the following candidatures have been received:

- Mr. B. Kambhampati (India): candidature submitted by the Asia-Pacific Group;
- Ms. L.İ. Ceritoğlu Kurt (Turkey): candidature submitted by the Twelve Plus Group.

Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

Two members: One member (female or male) for the African Group; and one member (female) for GRULAC.

To date, the following candidatures have been received:

- Mr. M. Djellab (Algeria): candidature submitted by the African Group.
- Ms. D. Solíz (Ecuador): candidature submitted by GRULAC.

Standing Committee on United Nations Affairs

One member: One member (female) for the African Group.

To date, the following candidature has been received:

- Ms. A.D. Dagban-Zonvide (Togo): candidature submitted by the African Group.

Candidatures for the above vacancies may be submitted by the geopolitical groups concerned up to the time of the elections.

* * *